

**CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC**

**ASSEMBLÉE ORDINAIRE** du conseil municipal du lundi **2 octobre 2023 à 19 h**, dûment convoquée par la mairesse, tenue au 21, chemin Millington, à laquelle sont présents : **la mairesse Lisette Maillé et les conseillers Victor Dingman, Claire Rocher, François Tanguay, Pierre Henrichon et Bernard Jeansonne**, tous membres du conseil et formant quorum sous la présidence de la mairesse selon les dispositions du *Code municipal*.

La conseillère Isabelle Couture est absente.

La directrice générale et greffière-trésorière Manon Fortin est présente.

Citoyens: 23

**ORDRE DU JOUR**

- 1 Adoption de l'ordre du jour**
- 2 Adoption et dispense de lecture**
  - 2.1** des procès-verbaux des 5 et 18 septembre 2023;
- 3 Affaires découlant du procès-verbal**
- 4 Période de questions**
- 5 Administration générale**
- 6 Administration financière**
  - 6.1** Approbation des comptes payés et payables et autorisation de paiement;
- 7 Sécurité publique**
  - 7.1** Rapport du directeur du Service de sécurité incendie et technicien en prévention;
  - 7.2** Embauche de deux premiers répondants et de deux pompiers à temps partiel;
- 8 Transport, voirie**
  - 8.1** Adjudication du contrat de déneigement du Circuit n° 2 (secteurs lac des Sittelles et lac Webster);
  - 8.2** Recommandation de paiement du décompte n° 2 pour les travaux de réfection des ponceaux de la programmation de la TECQ;
- 9 Urbanisme, zonage et environnement**
  - 9.1** Demande de permis de construction PIIA 2023-07-0028 – 17 chemin McClay;
  - 9.2** Résolution adoptant le second projet de *Règlement n° 23-520 modifiant le règlement de zonage n° 16-430*;
  - 9.3** Résolution d'adoption du *Règlement n° 23-521 modifiant le règlement de permis et certificats n° 16-433*;
  - 9.4** Nomination des membres du comité des paysages;
  - 9.5** Offre de services pour un rapport technique en hydrogéologie;
- 10 Loisirs et culture**
  - 10.1** Acceptation de la soumission des bandes pour la dalle de béton;
- 11 Hygiène du milieu**
- 12 Santé et bien-être**
- 13 Rapport des comités municipaux**
- 14 Rapport des comités communautaires**
- 15 Période de questions**
- 16 Affaires nouvelles**
- 17 Levée de l'assemblée**

**1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR (2023-10-380)**

**Il est proposé par le conseiller P. Henrichon  
appuyé par le conseiller F. Tanguay**

**ET RÉSOLU** d'approuver et d'adopter l'ordre du jour tel que modifié par l'ajout du point :

9.6 Offre de services professionnels pour le contrôle qualitatif des matériaux de la nouvelle dalle de béton multifonctionnelle.

**ADOPTÉE**

\* \* \* \* \*

**2.1 ADOPTION ET DISPENSE DE LECTURE DES PROCÈS-VERBAUX DES 5 ET 18 SEPTEMBRE 2023 (381)**

2023-10-381

**ATTENDU QUE** tous les membres du conseil ont pris connaissance des procès-verbaux de l'assemblée ordinaire du 5 septembre et de l'assemblée extraordinaire du 18 septembre dernier, au moins 72 heures avant la tenue des présentes;

**EN CONSÉQUENCE,**

**Il est proposé par le conseiller V. Dingman  
appuyé par la conseillère C. Rocher**

**ET RÉSOLU QUE :**

1. le préambule fasse et il fait partie intégrante de la présente résolution;
2. les procès-verbaux de l'assemblée ordinaire du 5 septembre 2023 et de l'assemblée extraordinaire du 18 septembre 2023 soient approuvés et adoptés avec dispense de lecture.

**ADOPTÉE**

\* \* \* \* \*

**6.1 APPROBATION DES COMPTES PAYÉS ET PAYABLES ET AUTORISATION DE PAIEMENT (382)**

**Comptes payés entre le 5 septembre au 2 octobre 2023**

|   |                  |
|---|------------------|
| <b>Salaires au net du 2023-09-06</b> (pompiers compris)   | <b>13 427,43</b> |
| <b>Salaires au net du 2023-09-13</b>  | <b>20 528,00</b> |
| <b>Salaires au net du 2023-09-20</b>  | <b>12 719,66</b> |
| <b>Salaires au net du 2023-09-27</b> (conseil compris)  | <b>21 700,77</b> |
| <b>Ministre du Revenu</b> (septembre + ajustement TVQ)  | <b>28 039,05</b> |
| <b>Receveur Général</b> (septembre)   | <b>10 879,17</b> |
| <b>Retraite Québec</b> (RREM)   | <b>1 824,52</b>  |
| <b>Bell Canada</b> (hôtel de ville, ligne d'urgence, caserne)                                   | <b>1 154,08</b>  |
| <b>Bell Mobilité</b>  | <b>487,20</b>    |
| <b>Hydro-Québec</b> (hôtel de ville, casernes, éclairage public)                                | <b>1 217,29</b>  |
| <b>Xerox</b> (frais d'impression)   | <b>392,54</b>    |
| <b>CIBC Visa</b> (abonnements logiciels, fournitures bureau, caserne et voirie, projets divers) | <b>5 951,30</b>  |
| <b>KEZBER</b> (ordinateur, frais mensuels et soutien technique)                                 | <b>711,50</b>    |
| <b>Sanivac</b> (frais mensuels location toilettes chimiques)                                    | <b>459,90</b>    |
| <b>Pitney Bowes</b> (contrat de location)   | <b>757,28</b>    |
| <b>Tonus</b> (activité camp d'été)  | <b>298,42</b>    |
| <b>Beneva inc</b> (assurance groupe)  | <b>5 898,45</b>  |
| <b>Vicky Perron</b> (atelier théâtre)   | <b>2 450,00</b>  |
| <b>Autobus Meridien</b> (sorties diverses camp d'été)   | <b>465,65</b>    |
| <b>Fonds d'information</b> (avis de mutations)  | <b>30,00</b>     |
| <b>Pascal Beaudin</b> (enlèvement clôture et broche - terrain de balle)                         | <b>5 000,00</b>  |
| <b>Mélange Maison</b> (bouchées pour Portes ouvertes accueil)                                   | <b>431,16</b>    |
| <b>Comité des loisirs</b> (achats bonbons pour Halloween)                                       | <b>400,00</b>    |
| <b>Remboursements aux citoyens dans le cadre de divers programmes</b>                           | <b>1 045,24</b>  |
| <b>Personnel</b> (déboursés divers)   | <b>381,19</b>    |
| <b>REER des employés 2023</b>   | <b>5 780,05</b>  |
| <b>Personnel</b> (déplacements / kilométrage)   | <b>4 825,67</b>  |

**Total payé au 2 octobre 2023            147 255,52 \$**

**ADMINISTRATION GÉNÉRALE**

|   |                 |
|---|-----------------|
| <b>Infotech</b> (Banque d'heures)                           | <b>2 540,95</b> |
| <b>GDE Xerox</b> (service d'impression)                     | <b>10,89</b>    |
| <b>Climatisation Roger Demers</b> (travaux -hôtel de ville) | <b>657,94</b>   |

|  |                      |
|--|----------------------|
| <b>Ressourcerie des Frontières</b> (3 <sup>e</sup> trimestre)          | 5 557,12             |
| <b>GLS</b> (livraison)   | 37,66                |
| <b>Purolator</b> (livraison)   | 19,13                |
| <b>Cogeco Connexion Inc</b> (internet hôtel de ville, église, quai)    | 315,96               |
| <b>ADMQ</b> (formation web)  | 143,72               |
| <b>Cain Lamarre</b> (frais juridiques)                                 | 1 161,38             |
| <b>Mégaburo</b> (fournitures de bureau, papeterie)                     | 342,76               |
| <b>Supérieur Sany Solutions</b> (nettoyants & papeterie)               | 334,28               |
| <b>MRC Memphrémagog</b> (équilibre du rôle)                            | 4 359,15             |
| <b>Atelier A Bellavance inc</b> (frais projet agrandissement)          | 6 179,91             |
| <b>Le Reflet du Lac</b> (avis public)                                  | 1 186,87             |
| <b>SEO - Constructo</b> (avis public)                                  | 24,41                |
| <b>SÉCURITÉ PUBLIQUE</b>   |                      |
| <b>Régie de Police de Memphrémagog</b> (entente 2023)                  | 57 972,09            |
| <b>Aréo-Feu</b> (achats des piles)                                     | 245,19               |
| <b>Communication Plus</b> (réparation)                                 | 1 492,32             |
| <b>Formation Savie Inc</b> (formation premiers répondants)             | 1 902,84             |
| <b>Distributions Michel Fillion</b> (vêtements pompiers)               | 459,76               |
| <b>Pierre Chouinard et Fils</b> (diesel et essence)                    | 2 449,39             |
| <b>Pro Shop Audio Inc</b> (équip. camion premiers répondants)          | 247,20               |
| <b>TRANSPORT</b>   |                      |
| <b>Signal Services inc</b> (location de feux de chantier)              | 4 327,60             |
| <b>Inter-Estrie</b> (nivelage)   | 875,41               |
| <b>Location Langlois</b> (location clôtures quai Bryant)               | 96,85                |
| <b>Signalisation de l'Estrie</b> (service de signalisation)            | 376,38               |
| <b>Perma Route</b> (réparations inondations)                           | 16 479,37            |
| <b>9245-0600 Québec</b> (travaux fossés)                               | 712,91               |
| <b>Récupération L Maillé</b> (service août 2023)                       | 201,21               |
| <b>HYGIÈNE DU MILIEU ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT</b>              |                      |
| <b>RAPPEL</b> (caractérisation de la bande riveraine)                  | 6 323,63             |
| <b>Eurofins Environex</b> (analyses d'eau)                             | 217,31               |
| <b>R.I.G.M.R.B.S.</b> (enfouissement)                                  | 2 802,65             |
| <b>LOISIRS ET CULTURE</b>  |                      |
| <b>Climatisation Duplessis</b> (travaux chauffage – Carrefour)         | 2 581,80             |
| <b>DonLox</b> (serrure - Carrefour)                                    | 4 698,74             |
| <b>Michel Gagné</b> (guérite quai Bryant)                              | 3 348,74             |
| <b>Orford Musique</b> (concert Orford sur la route)                    | 1 500,00             |
| <b>CRM</b> (cartons invitation portes ouvertes)                        | 241,45               |
| <b>CONTRATS</b>  |                      |
| <b>Location Langlois</b> (location clôtures Quai Bryant et Lac Orford) | 80,71                |
| <b>Caroline Falcao</b> (travaux de communications)                     | 1 085,00             |
| <b>Holy Smoke Fireworks Inc</b> (feu d'artifices Austin en fête!)      | 4 674,30             |
| <b>GAL Inc</b> (décompte n°1 ponceaux TECQ)                            | 68 704,45            |
| <b>Enviro5</b> (fosses septiques)                                      | 28 900,42            |
| <b>Jennifer Gaudreau</b> (conciergerie)                                | 975,00               |
| <b>Enviro Connexions</b> (matières résiduelles /corvée de nettoyage)   | 21 754,27            |
| <b>Location de Tentes Stukely-Sud</b> (camp de jour et concerts)       | 2 673,17             |
| <b>Total payé au 2 octobre 2023</b>                                    | <b>249 315,75 \$</b> |

2023-10-382

**ATTENDU QUE** la greffière-trésorière dépose la liste des comptes payés et payables ainsi que les pièces justificatives et que dispense de lecture est donnée.

**EN CONSÉQUENCE,**

**Il est proposé par le conseiller F. Tanguay  
appuyé par le conseiller B. Jeansonne**

**ET RÉSOLU QUE :**

1. le préambule fasse et il fait partie intégrante de la présente résolution;
2. dispense de lecture de la liste déposée soit accordée;
3. les comptes payés au montant de **147 255,52 \$** soient approuvés;
4. le paiement des comptes payables au 2 octobre 2023 au montant de **249 315,75 \$** soit approuvé;
5. la signature des chèques correspondants soit autorisée.

**ADOPTÉE**

\* \* \* \* \*

**7.1 RAPPORT DU DIRECTEUR DU SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE ET TECHNICIEN EN PRÉVENTION**

La directrice générale et greffière-trésorière dépose le rapport mensuel du directeur du Service de sécurité incendie et technicien en prévention.

**7.2 EMBAUCHE DE DEUX PREMIERS RÉPONDANTS ET DE DEUX POMPIERS À TEMPS PARTIEL (383)**

2023-10-383

**ATTENDU QUE** le directeur du Service de sécurité incendie propose les candidatures suivantes :

- Constance Inkel, première répondante à compter du 1<sup>er</sup> octobre 2023;
- Steve Patterson, premier répondant et pompier à temps partiel à compter du 1<sup>er</sup> octobre 2023;
- Louis Tremblay, pompier à temps partiel à compter du 1<sup>er</sup> octobre 2023;

**EN CONSÉQUENCE,**

**Il est proposé par le conseiller P. Henrichon  
appuyé par le conseiller V. Dingman**

**ET RÉSOLU :**

d'accepter, sous réserve des conditions de la politique d'embauche et des conditions usuelles établies par le directeur du Service de sécurité incendie, les nominations de M<sup>me</sup> Constance Inkel, première répondante, et de M. Steve Patterson, premier répondant et pompier à temps partiel et Louis Tremblay, pompier à temps partiel.

*Le conseiller François Tanguay s'abstient de voter, étant en conflit d'intérêt.*

**ADOPTÉE**

\* \* \* \* \*

**8.1 ADJUDICATION DU CONTRAT DE DÉNEIGEMENT DU CIRCUIT N° 2 (SECTEURS LAC DES SITTELLES ET LAC WEBSTER) (384)**

2023-10-384

**ATTENDU** le lancement d'un second appel d'offres public pour le contrat de déneigement et d'entretien d'hiver;

**ATTENDU QU'**en réponse à l'appel d'offres publié sur le système SEAO conformément aux articles 935 et 936 du *Code municipal du Québec*, la municipalité a reçu les soumissions suivantes, à savoir :

| <b>Entrepreneur</b>                      | <b>Prix total<br/>(taxes comprises)</b> |
|--|---|
| Déneigement GSD inc.                     | 1 117 886,95 \$                         |
| Excavation JB inc./9283-5560 Québec inc. | 1 206 466,75 \$                         |
| Les Entreprises Aljer inc.               | 1 515 049,08 \$                         |

**EN CONSÉQUENCE,**

**Il est proposé par le conseiller F. Tanguay  
appuyé par le conseiller B. Jeansonne**

**ET RÉSOLU :**

1. le préambule fasse et il fait partie intégrante de la présente résolution;
2. le contrat pour le déneigement et l'entretien d'hiver du Circuit n° 2 soit adjudgé au plus bas soumissionnaire conforme, soit **Déneigement GSD inc.**, au coût de **1 117 886,95 \$**, taxes comprises, pour les trois années couvertes par le contrat;
3. le conseil, à son entière discrétion, se réserve le droit d'exercer ou non, avant le 1<sup>er</sup> juin 2026, la première option de prolongation du contrat pour une durée d'un an (**saison 2026-2027**) au montant de **343 726,24 \$**, taxes en sus,
4. le conseil, à son entière discrétion, se réserve le droit d'exercer ou non, avant le 1<sup>er</sup> juin 2027, la seconde option de prolongation du contrat pour une durée d'un an (**saison 2027-2028**) au montant de **354 044,74 \$**, taxes en sus;
5. l'avis public, les documents d'appel d'offres, les addendas, la soumission déposée par **Déneigement GSD inc.** et la présente résolution constituent les documents contractuels.

**ADOPTÉE**

**8.2 RECOMMANDATION DE PAIEMENT DU DÉCOMPTÉ N° 2 POUR LES TRAVAUX DE RÉFECTION DES PONCEAUX DE LA PROGRAMMATION DE LA TECQ (385)**

2023-10-385

**ATTENDU** la transmission du décompte progressif n° 2 pour la réalisation des travaux de réfection des ponceaux de la programmation de la TECQ chemin;

**ATTENDU QU'**après vérification des quantités et des prix pour les travaux réalisés jusqu'au 21 septembre 2023, Les Services EXP inc. recommande le paiement au montant de 208 469,21 \$, taxes comprises, à l'entrepreneur Excavations G.A.L. inc.;

**EN CONSÉQUENCE,**

**Il est proposé par le conseiller V. Dingman  
appuyé par le conseiller P. Henrichon**

**ET RÉSOLU :**

d'autoriser le paiement du décompte progressif n° 2 au montant de 208 469,21 \$, taxes comprises, à l'entrepreneur Excavations G.A.L. inc.

**ADOPTÉE**

\* \* \* \* \*

**9.1 DEMANDE DE PERMIS DE CONSTRUCTION PIIA 2023-07-0028 – 17 CHEMIN MCCLAY (386)**

2023-10-386

**ATTENDU** la demande de permis PIIA n° 2023-07-0028 pour l'agrandissement d'une construction existante dans une pente entre 15 % et 29 %;

**ATTENDU QUE** les travaux sont situés dans le PIIA-4 selon le *Règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale 16-436* en vigueur;

**ATTENDU QUE** la demande satisfait aux critères prévus au règlement concernant les travaux, dont la gestion des eaux de toiture;

**ATTENDU** l'avis favorable des membres du Comité consultatif d'urbanisme (CCU);

**EN CONSÉQUENCE;**

**Il est proposé par le conseiller B. Jeansonne  
appuyé par le conseiller F. Tanguay**

**ET RÉSOLU QUE :**

au vu de l'avis favorable du CCU, le conseil autorise l'émission du permis de construction 2023-07-0028 pour les motifs susmentionnés.

**ADOPTÉE**

**9.2 RÉSOLUTION ADOPTANT LE SECOND PROJET DE RÈGLEMENT N° 23-520  
MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE N° 16-430 (387)**

2023-10-387

**ATTENDU** l'adoption, le 5 septembre 2023, du premier projet de *Règlement n° 23-520 modifiant le Règlement de zonage n° 16-430*;

**ATTENDU** la tenue d'une assemblée publique de consultation le 25 septembre 2023, sur le premier projet de *Règlement no 23-520*;

**ATTENDU QUE** le second projet contient des dispositions susceptibles d'approbation référendaire;

**ATTENDU QUE** qu'un avis public portant sur le second projet de règlement sera donné prochainement en vertu de la Loi qui régit la municipalité en cette matière, lequel contiendra les dispositions susceptibles d'approbation référendaire, les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande selon les zones concernées et contigües, les conditions de validité d'une demande et autres précisions, le tout, selon les exigences de l'article 132 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*;

**EN CONSÉQUENCE;**

**Il est proposé par le conseiller P. Henrichon  
appuyé par la conseillère C. Rocher**

**ET RÉSOLU QUE :**

1. le conseil adopte, sans modifications, le second projet de *Règlement n° 23-520 modifiant le Règlement de zonage n° 16-430*;
2. copie du second projet du règlement n° 23-520 soit joint à la présente résolution pour en faire partie intégrante. Des copies papier ont également été mises à la disposition du public présent à cette séance du conseil.

**ADOPTÉE**

**9.3 RÉSOLUTION D'ADOPTION DU RÈGLEMENT N° 23-521 MODIFIANT LE  
RÈGLEMENT DE PERMIS ET CERTIFICATS N° 16-433 (388)**

2023-10-388

**ATTENDU** l'avis de motion donné le 5 septembre 2023, concernant le *Règlement n° 23-521 modifiant le Règlement de permis et certificats n° 16-433* ;

**EN CONSÉQUENCE,**

**Il est proposé par le conseiller F. Tanguay  
appuyé par le conseiller B. Jeansonne**

**ET RÉSOLU :**

d'adopter sans modification le *Règlement n° 23-521 modifiant le Règlement de permis et certificats n° 16-433*.

Copie du règlement est jointe à la présente résolution pour en faire partie intégrante. Des copies papier ont également été mises à la disposition du public présent à la séance du conseil.

Le règlement ne contient aucune disposition susceptible d'approbation référendaire.

Le règlement entrera en vigueur à la date de l'avis public d'entrée en vigueur donné conformément au *Code municipal*.

## ADOPTÉ

### 9.4 NOMINATION DES MEMBRES DU COMITÉ DES PAYSAGES (389)

2023-10-389

**ATTENDU QUE** la MRC de Memphrémagog s'est dotée d'un plan d'action *Paysages 2022-2026*, lequel est financé par le Fonds régions et ruralité (FRR) volet 3 et qui vise à consolider l'identité territoriale de la MRC dans le domaine des paysages culturels;

**ATTENDU QUE** chaque municipalité doit créer un comité des paysages qui aura comme mandat de proposer un plan d'action pour sa localité de projets de mise en valeur des paysages culturels;

**ATTENDU** que le comité est formé de membres désignés par résolution pour un mandat d'un an, renouvelable annuellement;

**EN CONSÉQUENCE,**

**Il est proposé par le conseiller P. Henrichon  
appuyé par le conseiller V. Dingman**

**ET RÉSOLU :**

1. de nommer la mairesse **Lisette Maillé** et la conseillère **Claire Rocher**;
2. que les démarches soient faites pour pourvoir deux postes vacants.

## ADOPTÉE

### 9.5 OFFRE DE SERVICES POUR UN RAPPORT TECHNIQUE EN HYDROGÉOLOGIE (390)

2023-10-390

**ATTENDU QUE** la municipalité a acquis l'église au carrefour des chemins Nicholas-Austin et Millington et que l'usage est maintenant de type communautaire;

**ATTENDU QU'**il devient nécessaire de se doter d'une infrastructure d'alimentation en eau potable répondant aux normes;

**ATTENDU QUE** la firme Laforest Nova Aqua inc. dépose une offre de services au montant de 19 940 \$, taxes en sus, comprenant un rapport technique en hydrogéologie;

**ATTENDU QUE** le mandat couvre les livrables suivants :

- Phase I : Travaux préparatoires;
- Phase II : Caractérisation de l'ouvrage de captage existant;
- Phase III : Réalisation d'un essai de pompage;
- Phase IV : Préparation d'un rapport technique en hydrogéologie;

**EN CONSÉQUENCE,**

**Il est proposé par le conseiller F. Tanguay  
appuyé par la conseillère C. Rocher**

**ET RÉSOLU :**

d'accepter l'offre déposée par la firme Laforest Nova Aqua inc. au montant forfaitaire de 19 940 \$, taxes en sus, pour la réalisation du mandat précité, selon les modalités et conditions énoncées dans l'offre de services datée le 26 septembre 2023.

**ADOPTÉE**

**9.6 OFFRE DE SERVICES PROFESSIONNELS POUR LE CONTRÔLE QUALITATIF DES MATÉRIAUX DE LA NOUVELLE DALLE DE BÉTON MULTIFONCTIONNELLE (391)**

2023-10-391 **ATTENDU** l'offre de services de Les Services EXP inc. au montant de 30 398,60 \$, taxes en sus, pour le contrôle qualitatif des matériaux utilisés dans le cadre des travaux de construction de la nouvelle dalle de béton multifonctionnelle ;

**ATTENDU QUE** les services seront réalisés sur une base horaire ou unitaire et que seuls les frais réellement engagés décrits dans l'offre de services du 28 septembre 2023 seront facturés;

**EN CONSÉQUENCE,**

**Il est proposé par le conseiller V. Dingman  
appuyé par le conseiller B. Jeansonne**

**ET RÉSOLU QUE :**

1. le préambule fasse partie intégrante de la présente résolution;
2. le conseil accepte l'offre de services de Les Services EXP inc. au montant de 30 398,60 \$, taxes en sus, facturés sur une base horaire, pour le contrôle qualitatif des matériaux utilisés dans le cadre des travaux de construction de la dalle de béton multifonctionnelle.

**ADOPTÉE**

\* \* \* \* \*

**10.1 ACCEPTATION DE LA SOUMISSION DES BANDES POUR LA DALLE DE BÉTON (392)**

2023-10-392 **ATTENDU QUE** la nouvelle dalle de béton multifonctionnelle sera terminée le ou vers le 4 novembre 2023;

**ATTENDU QUE** les bandes de la patinoire étaient en fin de vie utile;

**ATTENDU QUE** la municipalité a obtenu une soumission de Bande de Hockey Gyslain Lampron inc.;

**ATTENDU QUE** le 25 avril 2022, le conseil municipal a adopté le *Règlement de gestion contractuelle 22-500*;

**ATTENDU QUE** l'article 6 de ce règlement prévoit que peuvent être adjugés de gré à gré, tout contrat comportant une dépense inférieure au seuil de dépense obligeant l'appel d'offres public;

**EN CONSÉQUENCE,**

**Il est proposé par le conseiller B. Jeansonne  
appuyé par le conseiller P. Henrichon**

**ET RÉSOLU :**

d'accepter la soumission déposée par Bande de Hockey Gyslain Lampron inc. au montant de 62 981,01 \$, taxes incluses, pour la fournitures des bandes et leur installation, selon les modalités et conditions énoncées dans la soumission datée du 22 juin 2023.

**ADOPTÉE**

\* \* \* \* \*



**17. LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE (393)**

2023-10-393

Tous les points à l'ordre du jour étant épuisés, sur motion dûment donnée par la conseillère C. Rocher, l'assemblée est levée à 20 h 59.

**ADOPTÉE**

Je, Lisette Maillé, mairesse de la municipalité d'Austin, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du *Code municipal*.

Cependant, ma signature ne vaut pas pour la résolution numéro \_\_\_\_\_ pour laquelle j'exerce le droit de veto prévu à l'article 142 (3) du *Code municipal*.

---

**Lisette Maillé**  
Mairesse

---

**Manon Fortin**  
Greffière-trésorière